

standardem). Společně s ostatními moderními metodami (jako např. vícebarevnou průtokovou cytometrií) se může stát významným nástrojem v diagnostice a léčbě MG a pravděpodobně si upevní svou pozici v diagnostickém panelu. Stejně tak bude jistě využívána kromě diagnostiky myelomu a monoklonální gamapatie nejasného významu i v případech méně častých plazmocelulárních dyskrazii, jako je amyloidóza, Waldenströmová makroglobulinemie a řada dalších lymfoproliferativních chorob.

Literatura

1. Bradwell AR, Carr-Smith HR, Mead GP et al. Highly sensitive, automated immunoassay for immunoglobulin free light chains in serum and urine. *Clin Chem* 2001; 47(4): 673–680.
2. Bradwell AR, Harding SJ, Fourrier NJ et al. Assessment of monoclonal gammopathies by nephelometric measurement of individual immunoglobulin kappa/lambda ratios. *Clin Chem* 2009; 55(9): 1646–1655.
3. Boyle EM, Fouquet G, Guidez S et al. IgA kappa/IgA lambda heavy/light chain assessment in the management of patients with IgA myeloma. *Cancer* 2014; 120(24): 3952–3957.
4. Kouliris E, Panayiotidis P, Harding SJ et al. Ratio of involved/uninvolved immunoglobulin quantification by HevyLite™ assay: clinical

and prognostic impact in multiple myeloma. *Exp Hematol Oncol* 2012; 1(1): 9. Dostupné z: DOI: <http://doi:10.1186/2162–3619–1–9>.

5. Bradwell AR, Harding SJ, Fourrier N et al. Prognostic utility of intact immunoglobulin Ig'κ/Ig'λ ratios in multiple myeloma patients. *Leukemia* 2013; 27(1): 202–207.
6. Katzmán JA, Clark R, Kyle RA et al. Suppression of uninvolved immunoglobulins defined by heavy/light chain pair suppression is a risk factor for progression of MGUS. *Leukemia* 2013; 27(1): 208–212.
7. Paiva B, Martinez-Lopez J, Vidrales MB et al. Comparison of immunofixation, serum free light chain, and immunophenotyping for response evaluation and prognostication in multiple myeloma. *J Clin Oncol* 2011; 29(12): 1627–1633.
8. Ludwig H, Miloslavjevic D, Zozer N et al. Immunoglobulin heavy/light chain ratios improve paraprotein detection and monitoring, identify residual disease and correlate with survival in multiple myeloma patients. *Leukemia* 2013; 27(1): 213–219.
9. Ščudla V, Pika T, Minařík J. Význam vyšetření párů těžkých/lehkých řetězců imunoglobulinu u monoklonálních gamapatií. *Vnitř Lék* 2015; 61(1): 59–70.

MUDr. Jakub Radocha, Ph.D.

✉ jakub.radocha@centrum.cz

IV. interní hematologická klinika LF UK a FN, Hradec Králové
www.fnhk.cz

Doručeno do redakce 3. 10. 2014

Vážení čtenáři,

u článku **Štulc T, Šnejdrová M, Češka R. Prevence kardiovaskulárních onemocnění v běžné klinické praxi: lze dosáhnout zlepšení?** uveřejněném v čísle **Vnitř Lék** 2014; 60(11) došlo při redakčním a grafickém zpracování **tab. 2** na s. 934 nedopatřením k chybě ve znění tabulky. Níže tedy uveřejňujeme tabulku v náležitém znění. Za tuto chybu se Vám, autorům článku i pracovišti autorů omlouváme.

Redakce časopisu

Tab. 2. Hlavní výsledky studií VARO a ATRACTIV

	ATRACTIV ^a		VARO ^b	
	výchozí hodnota	změna (%)	výchozí hodnota	změna (%)
doba trvání studie	12 měsíců		6 měsíců	
počet respondentů	4 427		3 105	
věk (roky)	63		61	
diabetes mellitus	47 %		20 %	
kouření (%)	35 %		17 %	
TC (mmol/l)	6,6	-23	6,3	-20
LDL-C (mmol/l)	4,0	-28	3,9	-28
HDL-C (mmol/l)	1,37	+4,5	1,43	+7,0
TG (mmol/l)	2,5	-22	2,4	-25
STK (mm Hg)	152	-13	152	-12
DTK (mm Hg)	91	-11	88	-11
BMI (kg/m ²)	29,9	-2,0	29,4	-2,4

Procentuální změny pro každou proměnnou vypočítané jako rozdíl mezi poslední a vstupní návštěvou

TC – celkový cholesterol LDL-C – LDL-cholesterol HDL-C – HDL-cholesterol TG – triglyceridy STK – systolický krevní tlak DTK – diastolický krevní tlak BMI – body mass index

Zdroje dat: ^a Vrablík et al [36], ^b Češka et al [37]